

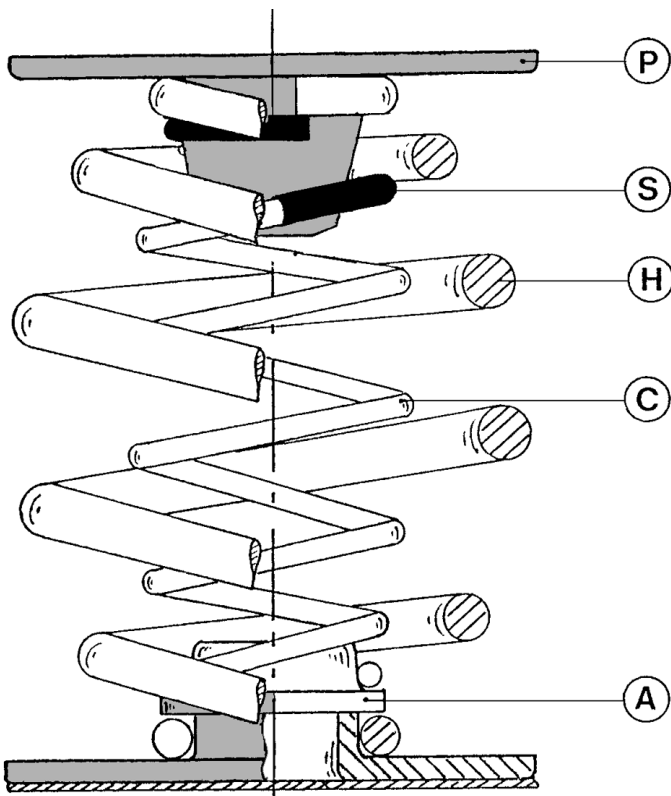


fig.1.



fig.2.

NL

1. Maak de schokdempers aan de onderzijde los.
2. Hef de auto uit de veren, let op de remslangen !
3. Hoofdveer **H** demonteren.
4. Demonteer buffer **P**.
5. Steek de hulpveer **C** mbv een kantelbeweging in de hoofdveer **H**.
6. Draai de hulpveer **C** in de hoofdveer **H**.
7. Monteer de buffer **P** aan de zijde waar de hulpveer **C** van kunststof slang **S** is voorzien.
8. Plaats veerschotel **A** aan de andere zijde.
9. Monteer de hoofdveer **H** en de delen **P**, **C**, **A**.
10. Schokdemper vastzetten.
11. Plaats de auto op de wielen.
12. Stel de koplampen opnieuw af.

GB

1. Disconnect the shockabsorber at the lower end.
2. Jack up the rear of the car until the springs are free, mind the brakehoses !
3. Remove mainspring **H**.
4. Remove buffer **P**.
5. Put auxiliary spring **C** by way of elevation in the mainspring **H**.
6. Screw the auxiliary spring **C** up inside the mainspring **H**.
7. Fit buffer **P** on the side of the auxiliary spring that is covered with black tube **S**.
8. Put springseat **A** on the other side.
9. Fit mainspring **H** and parts **P**, **C**, **A**.
10. Fit the shockabsorber.
11. Put the car on the wheel.
12. Readjust the headlights.

D

1. Stoßdämpfer am unteren Befestigung lösen.
2. Fahrzeug hinten anheben, bis die Räder frei sind; dabei auf die Bremsschläuche achten !.
3. Hauptfeder **H** demontieren.
4. Puffer **P** demontieren.
5. Die Niveaufeder **C** durch Verkanten in die Hauptfeder **H** einführen.
6. Schraube den Niveaufeder **C** ganz in dem Hauptfeder **H** hinein.
7. Puffer **P** an dem mit Schlauch versehenen Feder-Ende montieren.
8. Das Federteller **A** unten montieren.
9. Die Hauptfeder **H** mit Niveaufeder **C** und Federteller **A** und Puffer **P** montieren.
10. Stoßdämpfer befestigen.
11. Fahrzeug ablassen.
12. Stellen Sie die Scheinwerfer ein

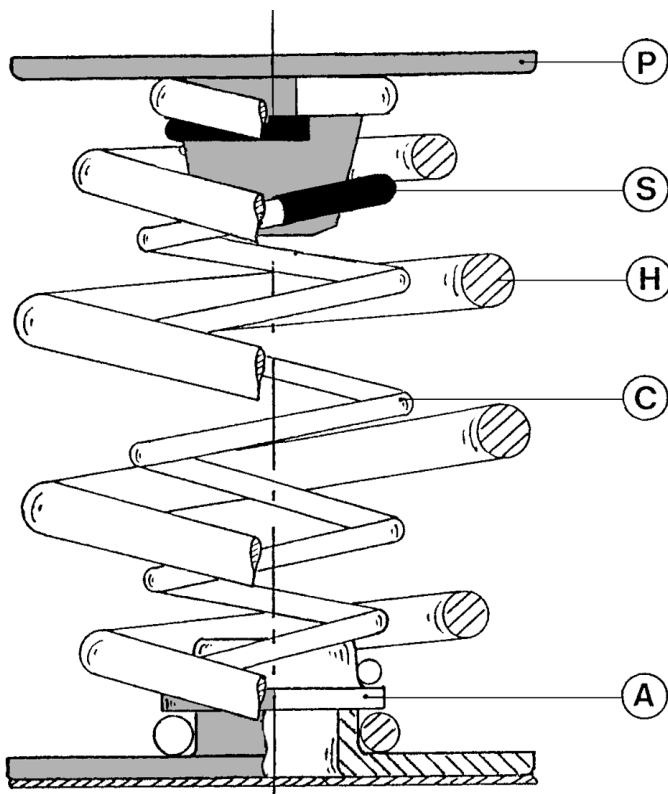


fig.1.



fig.2.

F

1. Démontez les amortisseurs côté inférieur.
2. Soulevez la voiture pour libérer les ressorts, attention aux tuyaux de frein.
3. Enlever le ressort principal **H**.
4. Démontez la butée **P**.
5. Glissez le ressort de renfort **C** dans le ressort principal **H** avec un mouvement de bascule.
6. Vissez le ressort de renfort **C** dans le ressort principal **H**.
7. Montez la butée **P** sur le côté où est situé le ressort du renfort **C** équipé d'un en tuyau plastique **S**.
8. Montez la coupelle du ressort **A** de l'autre côté.
9. Montez le ressort principal **H** ainsi que les pièces **P**, **C** et **A**.
10. Fixez les amortisseurs.
11. Remettez la voiture sur ses roues.
12. Ajustez l'hauteur des phares

S

1. Lossa stötdämparens nedre ände.
2. Hissa upp bilens bakdel tills bakfjädrarna är avlastade. OBS! Kontrollera bromsslangarna.
3. Ta bort huvudfjäder **H**.
4. Ta bort genomslagsgummi **P**.
5. Placera hjälpfjäder **C** i huvudfjäder **H**.
6. Skruva upp hjälpfjäder **C** inuti huvudfjäder **H**.
7. Sätt genomslagsgummi **P** på den sida av hjälpfjäder **C** som är täckt med det svarta höljet **S**.
8. Sätt fjädersäte **A** på den andra sidan.
9. Montera huvudfjäder **H** och delarna **P**, **C**, **A**.
10. Sätt fast stötdämparen nedre fäste.
11. Släpp ner bilen på hjulen.
12. Justera ljusinställningen.

E

1. Desmonte el perno inferior del amortiguador.
2. Levante el coche (¡tenga cuidado con los tubos de freno!).
3. Quito los muelles principales **H**.
4. Quito el tope **P**.
5. Introduzca el muelle auxiliar **C** en el muelle principal **H**, girándolo desde el lateral del mismo.
6. Monte el tope **P** en el lado donde el muelle auxiliar **C** es aprovisionado de el tubo negro **S**.
7. Ponga el soporte de muelle **A** en el otro lado.
8. Monte los muelles principales **H** y los elementos **P**, **C**, **A**.
9. Fije el perno inferior del amortiguador.
10. Baje el coche.
11. Reajuste los faros.